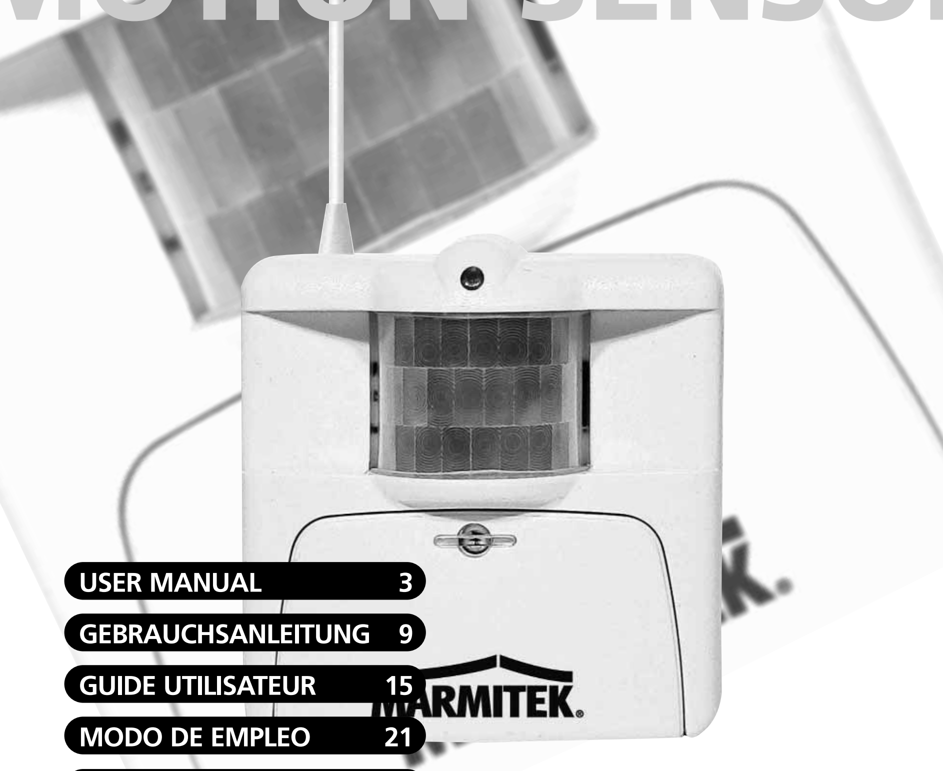
MS13E™
WIRELESS MOTION SENSOR



20155/20061107 • MS13E™
WIRELESS MOTION SENSOR

MARMITEK®

MS13E – WIRELESS MOTION SENSOR

ENGLISH

SAFETY WARNINGS

- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman.
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.
- This product is not a toy. Keep out of reach of children.
- Automatic switching devices provide comfort, but can also be dangerous. They can surprise people or can ignite clothing hanging over an electric heat source. Please be careful and take appropriate measures to avoid accidents.

HOW DOES MARMITEK X-10 WORK?

Marmitek X-10 components use the existing mains wiring to communicate (using Marmitek X-10 signals). You can build a complete system using the three different kind of components of the Marmitek X-10 System:

1. Modules: These components will receive Marmitek X-10 signals and will switch or dim the attached lamp or appliance.
2. Controllers: These components will transmit Marmitek X-10 signals and thus will control the Modules.
3. Transmitters: Wireless components like remotes. The signals of these components will be received by a controller with transceiver functionality (IRRF 7243, TM13 or console of a Marmitek Security System). The Transceiver will translate the signals into Marmitek X-10 signals on the power line.

ADRESSES

Up to a maximum of 256 different addresses can be preset. These are subdivided into a so-called HouseCode (A to P incl.) and a UnitCode (1 to 16 incl.). The HouseCode can also be set on the controllers, so that the controllers and modules become part of the same system. The address can be set either using code dials or by pressing buttons, depending on the type of module.
The Marmitek X-10 System uses standard commands, which control all units with the same HouseCode at the same time (e.g. all lights on, all off, etc.).

SIGNAL RANGE

Range of Marmitek X-10 signals over the Power Line and how to increase the range.
The Marmitek X-10 System is based on power line communication. The range of the Marmitek X-10 signals very much depends on the local circumstances. On average the range is a cable length of 80 meters.

If you have difficulties with the range of your Marmitek X-10 signals, please pay attention to the following facts:

1. When more than one phase is used for your electrical system, it is necessary to couple these phases for the Marmitek X-10 signals. For coupling you can use FD10 Phase Couplers/Filters. You only need to install a Phase Coupler/Filter when your wall outlets and light switches are divided over more than one phase (more than one group is no problem). For bigger buildings or longer distances we advice you to use an active repeater instead of passive FD10's.

2. It is possible that Marmitek X-10 signals are attenuated by devices and lights which are connected to the power line. In a normal home situation this effect is negligible (the Marmitek X-10 system is using active gain control to eliminate the effects). However, it is possible that a particular device in your house is attenuating the signals so much that the range of Marmitek X-10 signals is decreased significantly. When you have range problems, it is wise to try to locate the device which is attenuating the signals simply by unplugging devices from the power line, and testing the differences in range for your Marmitek system. When e.g. your conclusion is that e.g. your computer monitor is attenuating the signal, you can use a FM10 Plug-in Filter between the power line and the monitor to eliminate the effects.

Known devices which can cause attenuation are:
PC Monitors
PCs with heavy internal power supplies
Old Televisions
Copiers
Fluorescent Lights
Gas Discharge Lamps (Energy Saving Lamps)

3. Some (old) devices are able to disturb the signal by transmitting noise on the power line. Because the Marmitek X-10 signals are transmitted on 120 kHz, only noise on or near this frequency will have influence on the range. When you use a FM10 Filter to connect this device to the power line, the noise will be filtered.

4. The Marmitek X-10 protocol has several mechanism to avoid modules to be switched on or off by other sources than your Marmitek X-10 Controllers. However, it is possible that the Marmitek X-10 signals are disturbed by e.g. baby phones which are in TALK mode (continuous transmission). When these kind of signals are present on the power line it is possible that the Marmitek X-10 signals will not come through.

5. The mains do not stop at the front door of your home. Everything that is attached to mains nearby your home can have influence on Marmitek X-10 signals (e.g. heavy machinery). If you think that your system is influenced by devices out of your house, it is advisable to install FD10 Phase Coupler/Filter on each phase entering the house. These filters will block signals coming into or going out of your house, but will also match the impedance for the mains. The FD10's will not only filter but will also couple the phases (please see 1).

INSTRUCTIONS FOR USE - MS13E WIRELESS MOTION SENSOR

Congratulations on purchasing the MS13! This Marmitek X10 wireless motion sensor can be used to:

- switch on lights and appliances while you are present and later turn them off again.
- switch on inside and outside lights when you arrive home in the dark.
- save energy by automatically switching off lights and appliances when rooms are vacated.
- switch on lights without a switch.
- activate lighting scenarios when Marmitek Active Home software is used.
- protect your house by giving timely notification of unexpected visitors.
- realize automatic route lighting, to the toilet for instance.

The MS13 is fully wireless, the signal is transmitted straight through walls and ceilings and it is suitable for outdoor use.

OPERATION

The MS13 motion detector sends radio signals to an X10 transceiver (Marmitek X10 TM13 or Marmitek X10 Alarm station). The transceiver or station then transmits these signals wirelessly via the electric cabling that is already in your house to switch lights (or appliances) that are connected to X10 receivers on and off. The Marmitek X10 TM13 and a Marmitek X10 CM11 computer interface can also be used to activate previously programmed macros. The MS13 can also be programmed to detect motion both at night and during the day, or only at night. The Marmitek X10 MS13 can also be used to detect the transition from light to dark and vice versa.

INSTALLATION

Slide the antenna sleeve over the sensor's wire antenna. Press the sleeve into the clamp on the top of the sensor. Insert 2 AAA batteries into the MS13's battery compartment. The cap on the front of the sensor must be removed using tweezers or small pliers in order to open the battery compartment. Now the screw that is locking the lid can be unscrewed. Replace the cap if the sensor is to be used outdoors.

- After inserting the batteries it will take 30 seconds for the MS13 to become active.
- After a signal has been transmitted the MS13 will be inactive for 10 seconds.
- The default setting for the house-code that is transmitted is A (factory setting).
- The default setting for the unit-code that is transmitted for motion detection is 1 (factory setting).
- The unit-code that is transmitted for light / dark detection is always the unit-code that has been set + 1 (example: If you have the motion detection code set to A3 the code for light/dark is automatically A4). The default setting for this function is off (factory setting).
- When motion is detected an <on> command is transmitted.
- When the <house/on> button is pressed once an <on> command is transmitted.
- When the <unit/off> button is pressed once an <off> command is transmitted.
- On transition from light to dark an <on> command is transmitted for the unit-code that has been set +1.
- On transition from dark to light an <off> command is transmitted for the unit-code that has been set +1.
- When motion is detected an <on> command is transmitted for the unit code that has been set.
- After the last motion detection plus the set delay (factory setting 1 minute) an <off> command is transmitted for the unit code that has been set.

PROGRAMMING THE HOUSE-CODE

Unlike most Marmitek X-10 Modules the MS13 does not have code wheels.

- Press the <house/on> button and hold it down.
- The red LED will start to flash.
- 3 seconds later the LED will display the current house-code setting (the factory setting is A).
- 1 flash for A.
- 2 flashes for B.
- …
- 16 flashes for P.
- Release the <house/on> button.

- Now press the <house/on> button the number of times that corresponds to the house-code that you want to set. On the last press hold down the button (e.g. for house-code C press the <house/on> button 3 times and hold the button down on the third press).
- After 3 seconds the LED will display the new setting. If you wait too long, or if an error occurs, the red LED will flash rapidly. In this case no changes are implemented and you should start again from the beginning.

PROGRAMMING THE UNIT-CODE

- Press the <unit/off> button and hold it down.
- The red LED will start to flash.
- 3 seconds later the LED will display the current unit-code setting (the factory setting is 1).
- 1 flash for 1.
- 2 flashes for 2.
- …
- 16 flashes for 16.
- Release the <unit/off> button.
- Now press the <unit/off> button the number of times that corresponds to the unit-code that you want to set. On the last press hold down the button (e.g. for unit-code 3 press the <unit/off> button 3 times and hold the button down on the third press).
- After 3 seconds the LED will display the new setting. If you wait too long, or if an error occurs, the red LED will flash rapidly. In this case no changes are implemented and you should start again from the beginning.

SETTING THE SENSOR FOR DAY/NIGHT USE

- Press the <unit/off> button once.
- The LED will flash briefly.
- Press the <house/on> button and hold it down.
- The green LED behind the PIR lens will light up.
- 3 seconds later the LED will display the current mode (the factory setting is 1).
- 1 flash when the motion detector is on during the day, light/dark sensor off.
- 2 flashes when the motion detector is off during the day, light/dark sensor off.
- 3 flashes when the motion detector is on during the day, light/dark sensor on.
- 4 flashes when the motion detector is off during the day, light/dark sensor on.
- Release the <house/on> button.
- Now press the <house/on> button the number of times that corresponds to the mode that you want to set. On the last press hold down the button (e.g. for mode 3 press the <house/on> button 3 times and hold the button down on the third press).
- After 3 seconds the LED will display the new setting and the LED will switch off.

SETTING THE DELAY TIME

(the length of time that the lamp will remain illuminated after the last motion has been detected)

- Press the <house/on> button once.
- The LED will flash briefly.
- Press the <unit/off> button and hold it down.
- The green LED behind the PIR lens will light up.
- 3 seconds later the LED will display the current mode (the factory setting is 1):
- 1 flash for 1 minute.
- 2 flashes for 2 minutes.
- 3 flashes for 4 minutes.

- 4 flashes for 8 minutes.
- 5 flashes for 16 minutes.
- 6 flashes for 32 minutes.
- 7 flashes for 62 minutes.
- 8 flashes for 128 minutes.
- 9 flashes for 255 minutes.
- Release the <unit/off> button.
- Now press the <unit/off> button the number of times that corresponds to the mode that you want to set. On the last press hold down the button (e.g. for a 4-minute delay press the <unit/off> button 3 times and hold the button down on the third press)

After 3 seconds the LED will display the new setting and the LED will switch off.
The MS13 saves the settings in non-volatile memory so that the settings are kept when the batteries are changed.
NOTE: The MS13 cannot activate alarm functions on Marmitek Alarm systems. Use the MS90 for this.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

What is the reason for modules to switch on/off spontaneously?
It is possible that a Marmitek X-10 System is installed at one of your neighbours using the same House Code. To solve this problem try to change the House Code of your system, or have FD10 Phase Coupler/Filter installed at your incoming mains.

My modules will not respond to my controller.
Make sure that the House Code on all Modules and Controllers are set to the same House Code (A .. P).

My modules will not react to my remote / sensor.
When you use a remote or sensor, you should have at least one TM13 Transceiver or Marmitek Security Console installed in your house. These components will translate the radio signals to the Marmitek X-10 signal on the power line. Only one Transceiver should be installed for all remotes and sensors set to the same House Code.

Am I able to increase the range of my remotes by using more Transceivers?
Yes, you can use more than one TM13 Transceiver in your home when the range of your remotes is not sufficient. The TM13 is using so called collision detection to prevent signals to be disturbed when more than one TM13 is transmitting. TM13's will wait for a quite power line before transmitting their data. To prevent your Marmitek X-10 System to become slow or to prevent dimming from becoming less smooth, make sure that the TM13 units are placed as far away from each other as possible.

Do you still have questions?
Please check out www.marmitek.com for more information.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	2x AAA battery
RF frequency:	433.92 MHz
RF Range:	Up to 30m free field, up to 20m through walls and ceilings
RF Power:	1mW
PIR range:	45° - 5 metres, straight ahead - 12 metres
Ambient temperature:	- 10°C to + 30° C (operation) - 20°C to + 70° C (storage)
Dimensions:	67x67x27mm

Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

MS13E – DRAHTLOSER BEWEGUNGSMELDER

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Batterien: Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Liefern Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ein. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Typen von Batterien durcheinander. Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Ein falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Automatisches Schalten ist nicht nur bequem, sondern kann auch Gefahr bedeuten. So können Personen überrascht werden, oder kann Kleidung, die über eine elektrische Wärmequelle hängt in Brand geraten. Passen Sie immer auf und treffen Sie Maßnahmen um dies zu verhindern.

WIE FUNKTIONIERT MARMITEK X-10?

Die Komponenten aus dem Marmitek X-10 Sortiment kommunizieren mit einander über das bestehende Lichtnetz (mittels Marmitek X-10 Signalen). Das Sortiment besteht aus drei Teilen:

1. Module: Diese empfangen die Marmitek X-10 Signale und schalten oder dimmen die angeschlossene Belastung.

2. Empfänger: Diese senden die Marmitek X-10 Signale und steuern somit die Module.

3. Sender: Dies sind drahtlose Komponenten wie z.B. Fernbedienungen. Die Signale der Sender werden von einem Empfänger mit Transceiver-funktion (IRRF 7243, TM13 oder die Zentrale eines Marmitek Alarmsystems) empfangen. Die Signale werden von dem Transceiver auf das Lichtnetz gesetzt.

ADRESSIERUNG

Sie können maximal bis zu 256 verschiedene Adressen einstellen. Diese sind aufgegliedert in einen so genannten HausCode (A bis einschl. P) und einen UnitCode (1 bis einschl. 16). Der HausCode kann auch an den Reglern eingestellt werden, sodass Regler und Module zum selben System gehören werden. Die Adresse kann mithilfe von Kodierscheiben oder durch Tastenbedienung eingestellt werden. Dies hängt vom Modultyp ab.
Das Marmitek X-10 System beinhaltet standardmäßige Befehle, wobei alle Units innerhalb desselben HausCodes zugleich gesteuert werden (z.B. sämtliche Lampen einschalten, alles ausschalten usw.).

REICHWEITE VON SIGNALEN

Reichweite von Marmitek X-10 Signalen über das Lichtnetz und diese Reichweite vergrössern.
Das Marmitek X-10 System basiert auf der Kommunikation über das bestehende Lichtnetz. Die Reichweite von Signalen über das Lichtnetz ist sehr von der örtlichen Situation abhängig. Ein guter Durchschnitt der Reichweite ist jedoch eine Kabellänge von 80 Metern.

Bei Problemen mit der Reichweite von Marmitek X-10 Signalen sind folgende Faktoren wichtig:
1. Werden mehrere Phasen im Haus verwendet, kann es notwendig sein, um diese Phasen für Marmitek X-10 Signale zu koppeln. Dieses Koppeln kann geschehen, indem Sie einen FD10 Phasekoppler verwenden und wird benötigt, wenn Steckdosen und Lampenanschlüsse tatsächlich über mehrere Phasen verteilt sind (mehrere Gruppen sind kein Problem für die Marmitek X-10 Signale). Für größere Gebäude advisieren wir die Verwendung eines aktiven 3 Phasen Verstärkers statt eines Koppelfilters.

2. Marmitek X-10 Signale können durch Geräte und Lampen vermindert werden, die auf das Lichtnetz angeschlossen sind. In normalen Hausanlagen ist dieser Effekt normalerweise zu verwahrlosen (das Marmitek X-10 System verwendet u.a. eine aktive Verstärker um diesen Effekt zu eliminieren). Doch kann es sein, dass ein einzelnes Gerät in Ihrer Wohnung stört. Wenn Sie feststellen, dass Signale nicht immer gut durchkommen, dann können Sie ein solches Gerät relativ einfach aufspüren, indem Sie die Stecker der verdächtigen Geräte aus der Steckdose ziehen und erneut einen Test durchführen. Stellen Sie fest, dass Ihr Problem gelöst ist, durch z.B. den Stecker Ihres PC's aus der Steckdose zu ziehen, dann können Sie das Problem lösen, durch diesen PC-Monitor mit einem FM10 Steckerfilter zu versehen. Dieser Steckerfilter sorgt dafür, dass die Signale nicht länger durch das betreffende Gerät vermindert werden.

Wir empfehlen um folgende Geräte zu kontrollieren:

PC Monitore
PC's mit relativ hoher Leistung
Alte TV-Geräte
Kopiermaschinen
Ein Raum mit vielen Neonlampen

3. Einige (alte) Geräte können Störsignale auf das Lichtnetz bringen, wodurch die Marmitek X-10 Kommunikation gestört wird. Es handelt sich dabei um Geräte, die auf einer Frequenz von 120 kHz stören. Diese 120 kHz werden vom Marmitek X-10 System als Sendefrequenz verwendet um digitale Information über das Lichtnetz zu schicken. Geräte, die diese Art Signale senden, können mit einem FM10 Steckerfilter versehen werden. Hierdurch werden Störsignale das Lichtnetz nicht mehr erreichen.

4. Durch den Aufbau der Signale können andere (Stör)quellen die Module des Marmitek X-10 Systems niemals aktivieren oder ausschalten. Wohl kann das Signal durch z.B. Babyüberwachungsgeräte, die dauernd im 'Sprechmodus' stehen, gestört werden. Durch die Anwesendheit von diesen Signalen ist es möglich, dass das Marmitek X-10 Signal nicht durchkommt.

5. Das Lichtnetz Ihrer Wohnung endet nicht bei der Haustüre. Alles was außerhalb (in der Nähe) Ihrer Wohnung auf dem Lichtnetz angeschlossen ist, kann die Marmitek X-10 Signale beeinflussen. Vor allem wenn Ihre Wohnung an eine Fabrikhalle mit schweren Maschinen grenzt ist es nützlich, um einkommende Phasen mit einem FD10 Phasenfilter zu versehen. Diese Filter formen eine Blockade für alle Signale, die in Ihre Wohnung wollen oder diese verlassen wollen, sorgen jedoch auch für eine perfekte 'Impedanzanpassung' des Lichtnetzes Ihrer Wohnung. Sie bereiten Ihre Wohnung auf Marmitek X-10 vor, indem Sie diese Module plazieren. Hierdurch kuppeln Sie auch gleichzeitig die Phasen (siehe Punkt 1).

GEBRAUCHSANLEITUNG MS13E DRAHTLOSER BEWEGUNGSMELDER

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des MS13! Mit diesem Marmitek X10 drahtlosen Bewegungsmelder können Sie:

- Beleuchtung und Geräte während Ihrer Anwesenheit einschalten und später wieder ausschalten.
- Innen- und Außenbeleuchtung bei Heimkunft im Dunkeln einschalten lassen.
- Energie einsparen durch automatisches Ausschalten von Beleuchtung und Geräten bei Verlassen

von Räumen.
- Beleuchtung ohne Schalter einschalten.
- Beleuchtungsszenarien aktivieren bei Verwendung von Marmitek Active Home Software.
- Ihr Haus durch zeitige Signalisierung unerwarteter Besucher absichern.
- Automatische Streckenbeleuchtung z.B. zur Toilette realisieren.

Der MS13 ist völlig drahtlos, das Signal geht vollständig durch Wände und Decken hindurch und ist für Anwendung im Außenbereich geeignet.

BETRIEB

Der MS13 Bewegungsmelder sendet radiografische Signale zu einem X10 Transceiver [Funkgerät] (Marmitek X10 TM13 oder Marmitek X10 Alarmzentrale). Der Transceiver oder die Zentrale leitet die Signale daraufhin weiter über die in Ihrem Haus schon anwesenden elektrischen Kabel um an X10 Empfänger angeschlossene Beleuchtung (oder Geräte) ein- und auszuschalten. Zudem ist es möglich, mit dem Marmitek X10 TM13 und einem Marmitek X10 CM11 Computerinterface bereits programmierte Makros zu aktivieren. Sie können den MS13 derart einstellen, dass dieser sowohl nachts wie am Tage, oder nur nachts Bewegungen detektiert. Sie können mit dem X10 MS13 auch den Übergang von hell auf dunkel und andersherum erfassen.

INSTALLATION

Schieben Sie die Antennenhülse über die Kabelantenne des Sensors. Drücken Sie die Hülse in die Halterung auf der oberen Seite des Sensors. Legen Sie 2 AAA Batterien ins Batteriefach des MS13 Sensors ein. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die sich vorne am Sensor befindliche Verschlusskappe mit Hilfe einer Pinzette oder kleinen Zange entfernen. Sie können nun die Schraube lösen, womit der Deckel verschraubt ist. Bringen Sie die Verschlusskappe wieder an, wenn Sie den Sensor im Außenbereich verwenden möchten.

- Der MS13 wird 30 Sekunden nach Einlegen der Batterien aktiv.
- Nach Versenden eines Signals ist die MS10 10 Sekunden lang nicht aktiv.
- Der aussendende Hauscode ist standardmäßig auf A eingestellt (Einstellung ab Werk).
- Der aussendende Unitcode für Bewegungserfassung ist standardmäßig auf 1 eingestellt (Einstellung ab Werk).
- Der aussendende Unitcode für hell/dunkel Erfassung ist immer der eingestellte Unitcode + 1 (Beispiel: Wenn Sie den Code A3 für Bewegungserfassung eingestellt haben, ist der Code für hell/dunkel automatisch A4). Standardmäßig ist diese Funktion ausgeschaltet (Einstellung ab Werk).
- Bei Bewegungserfassung wird ein <EIN> Befehl versendet.
- Bei 1 x Drücken der <House/On> Taste wird ein <Ein> Befehl versendet.
- Bei 1 x Drücken der <Unit/Off> Taste wird ein <Aus> Befehl versendet.
- Bei Übergang von hell auf dunkel wird ein <Ein> Befehl für den eingestellten Unitcode +1 versendet.
- Bei Übergang von dunkel auf hell wird ein <Aus> Befehl für den eingestellten Unitcode + 1 versendet.
- Bei Bewegungserfassung wird ein <Ein> Befehl für den eingestellten Unitcode versendet.
- Nach der letzten Bewegungserfassung plus eingestellter Verzögerungszeit (Einstellung ab Werk 1 Minute) wird ein <Aus> Befehl für den eingestellten Unitcode versendet.

PROGRAMMERIEREN DES HAUSCODES

Im Gegensatz zu den meisten Marmitek X-10 Modulen hat der MS13 keine Kodierscheibchen.

- Drücken Sie die <House/On> Taste und halten Sie diese fest.
- Die rote LED Anzeige blinkt.

- 3 Sekunden später gibt die LED den aktuell eingestellten Hauscode wieder (Einstellung ab Werk ist A)
- 1 Mal blinken für A.
- 2 Mal blinken für B.
- …
- 16 Mal blinken für P.
- Lassen Sie die <House/On> Taste los.
- Drücken Sie nun ein paar Mal auf die <House/On> Taste, bis diese mit dem Hauscode, den Sie einstellen möchten korrespondiert. Beim letzten Drücken muss die Taste festgehalten werden (z.B. für Hauscode C drücken Sie 3 x auf die <House/On> Taste und halten beim letzten Tastendruck die Taste fest).
- Nach 3 Sekunden gibt die LED die neue Einstellung wieder. Wenn Sie zu lange warten oder etwas anderes nicht richtig war, wird die rote LED Anzeige schnell nacheinander blinken. In diesem Falle werden keine Änderungen vorgenommen und müssen Sie von vorne anfangen.

PROGRAMMERIEREN DES UNITCODE

- Drücken Sie die <Unit/Off> Taste und halten Sie diese fest.
- Die rote LED Anzeige blinkt.
- 3 Sekunden später gibt die LED den aktuell eingestellten Unitcode wieder (Einstellung ab Werk ist 1):
- 1 Mal blinken für 1.
- 2 Mal blinken für 2.
- …
- 16 Mal blinken für 16.
- Lassen Sie die <Unit/Off> Taste los.
- Drücken Sie nun ein paar Mal auf die <Unit/Off> Taste, bis diese mit dem Unitcode, den Sie einstellen möchten, korrespondiert. Beim letzten Drücken muss die Taste festgehalten werden (z.B. für Unitcode 3 drücken Sie 3 x auf die <Unit/Off> Taste und halten beim letzten Tastendruck die Taste fest).
- Nach 3 Sekunden gibt die LED die neue Einstellung wieder. Wenn Sie zu lange warten oder etwas anderes nicht richtig war, wird die rote LED Anzeige schnell nacheinander blinken. In diesem Falle werden keine Änderungen vorgenommen und müssen Sie von vorne anfangen.

EINSTELLEN DES SENSORS FÜR TAG/NACHT ERFASSUNG

- Drücken Sie 1 x die <Unit/Off> Taste.
- Die LED Anzeige blinkt kurz.
- Drücken Sie die <House/On> Taste und halten Sie diese fest.
- Die grüne LED hinter der PIR Linse geht an.
- 3 Sekunden später gibt die LED den aktuell eingestellten Modus wieder (Einstellung ab Werk ist 1):
- 1 Mal blinken für: Bewegungsmelder tagsüber eingeschaltet, hell/dunkel Sensor ausgeschaltet.
- 2 Mal blinken für: Bewegungsmelder tagsüber ausgeschaltet, hell/dunkel Sensor ausgeschaltet.
- 3 Mal blinken für: Bewegungsmelder tagsüber eingeschalter, hell/dunkel Sensor eingeschaltet.
- 4 Mal blinken für: Bewegungsmelder tagsüber ausgeschaltet, hell/dunkel Sensor eingeschaltet.
- Lassen Sie die <House/On> Taste los.
- Drücken Sie nun ein paar Mal die <House/On> Taste, bis diese mit dem Modus den Sie einstellen möchten korrespondiert. Beim letzten Drücken muss die Taste festgehalten werden (z.B. für Modus 3 drücken Sie 3 x die <House/On> Taste und halten beim letzten Tastendruck die Taste fest).
- Nach 3 Sekunden gibt die LED die neue Einstellung wieder und erlischt die grüne LED.

EINSTELLEN DER VERZÖGERUNGSZEIT

(Wie lange soll die Lampe eingeschaltet bleiben, nachdem zuletzt Bewegung erfasst wurde)

- Drücken Sie 1 x die <House/On> Taste.

- Die LED Anzeige blinkt kurz.
- Drücken Sie die <Unit/Off> Taste und halten Sie diese fest.
- Die grüne LED hinter der PIR Linse geht an.
- 3 Sekunden später gibt die LED den aktuell eingestellten Modus wieder (Einstellung ab Werk ist 1):
- 1 Mal blinken für 1e Minute.
- 2 Mal blinken für 2 Minuten.
- 3 Mal blinken für 4 Minuten.
- 4 Mal blinken für 8 Minuten.
- 5 Mal blinken für 16 Minuten.
- 6 Mal blinken für 32 Minuten.
- 7 Mal blinken für 62 Minuten.
- 8 Mal blinken für 128 Minuten.
- 9 Mal blinken für 255 Minuten.
- Lassen Sie die <Unit/Off> Taste los.
- Drücken Sie nun ein paar Mal die <Unit/Off> Taste, bis diese mit dem Modus, den Sie einstellen möchten, korrespondiert. Beim letzten Drücken muss die Taste festgehalten werden (z.B. für 4 Minuten Verzögerung drücken Sie 3 x die <Unit/Off> Taste und halten beim letzten Tastendruck die Taste fest).

Nach 3 Sekunden gibt die LED die neue Einstellung wieder und erlischt die grüne LED.
Der MS13 speichert die eingegebenen Daten in einem nicht löschbaren Speicher, sodass die Einstellungen während des Batteriewechsels erhalten bleiben.
ACHTUNG: Der MS13 kann keine Alarmfunktionen von Marmitek Alarmsystemen aktivieren. Hierzu benötigen Sie den MS90.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Wie kommt es, dass einige Module spontan an- oder ausgehen?
Es kann sein, dass das installierte Marmitek X-10 System durch ein anderes X-10 System in der Nachbarschaft beeinflusst wird. Da die Marmitek X-10 Signale über das Lichtnetz geschickt werden, ist es möglich, dass die Signale ins Gebäude hineinkommen oder es verlassen. Diese Probleme können gelöst werden, indem Sie einen anderen HausCode wählen (A bis P). Auch können FD10 Phasenfilter plaziert werden, um ein- oder ausgehende Signale zu blockieren.

Meine Module reagieren nicht auf meinen Sender.
Sorgen Sie dafür, dass alle verwendeten Module auf den gleichen HausCode eingestellt sind (A bis P).

Meine Module reagieren nicht auf Fernbedienung oder Sensor.
Bei Verwendung von Fernbedienungen oder Sensoren müssen Sie ein TM13 Transceivermodul oder die Zentrale eine Marmitek Alarmanlage benutzen. Diese setzen die Signale der Fernbedienungen oder Sensoren in das Marmitek X-10 Lichtnetzprotokoll um. Auch bei mehreren Fernbedienungen und Sensoren wird nur ein zentraler Empfänger benötigt.

Kann ich die Reichweite meiner Fernbedienung durch den Einsatz von mehreren Transceivern vergrößern?
Ja. Sie können mehrere TM13 Transceiver in Ihrer Wohnung verwenden, wenn die Reichweite Ihrer Fernbedienungen nicht ausreichend ist. Die TM13 sind mit sog. Kollisionserkennern ausgestattet, die verhindern, dass die Signale gestört werden, wenn beide TM13 Module gleichzeitig auf dem Lichtnetz senden. Um Ihr Marmitek X-10 System nicht unnötig zu verzögern und um Schwankungen beim Dimmen zu verhindern müssen Sie dafür sorgen, dass die TM13 Module so weit als möglich voneinander in der Wohnung plaziert wurden.

Haben Sie noch immer Fragen? Besuchen Sie www.marmitek.com.

TECHNISCHE DATEN

Speisung:	2x AAA Batterie
RF Frequenz:	433.92 MHz
RF Bereich:	Bis zu 30m freies Feld, bis zu 20m durch Wände und Decken hindurch
RF Vermögen:	1mW
PIR Bereich	45° - 5 Meter, geradeaus - 12 Meter
Umgebungstemperatur:	- 10°C bis + 30° C (Betrieb), - 20°C bis + 70° C (Lagerung)
Maße:	67x67x27mm



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union
Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

MS13E – DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS INFRAROUGE

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Piles : tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d'explosion.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être rangé hors de la portée des enfants.
- La commutation automatique d'appareils électriques est certes pratique, mais elle peut aussi présenter des dangers. Elle peut par exemple surprendre les autres utilisateurs ou provoquer l'inflammation spontanée d'un vêtement posé sur une source de chaleur électrique. Faites-y toujours attention et prenez suffisamment de mesures de sécurité pour prévenir toute situation indésirable ou dangereuse.

FRANÇAIS

COMMENT FONCTIONNE LE SYSTÈME MARMITEK X-10?

Le système Marmitek X-10 utilise le câblage électrique existant pour communiquer (en utilisant les signaux courants porteurs Marmitek X-10). Vous pouvez construire un système complet en utilisant 3 types différents de composants Marmitek X-10:

1. Modules: Ces composant reçoivent les signaux Marmitek X-10 et mettent en marche, arrêtent ou font varier la charge qui leur est connectée.

2. Contrôleurs: Ces composants transmettent les signaux Marmitek X-10 et de fait contrôlent les modules.

3. Transmetteurs: Emetteurs radio, comme les télécommandes ou les détecteurs. Leurs signaux radio son reçus par des contrôleurs qui les convertissent et les retransmettent en courant porteur sur les câbles électriques de la maison (IRRF 7243, TM13 ou console d'un système de sécurité Marmitek).

ADRESSES

Vous pouvez programmer jusqu'à 256 adresses différentes. Celles-ci sont réparties entre « Code maison » (A … P) et « Code unité » (1 … 16). Le « Code maison » peut également être programmé à partir des contrôleurs de sorte à ce que contrôleurs et modules appartiennent au même système. Selon le type de module, l'adresse peut être programmée à l'aide de sélecteurs ou en appuyant simplement sur les boutons. Le système Marmitek X-10 possède des commandes standard qui permettent de commander simultanément l'ensemble des unités réglées sur le même « Code Maison » (par ex. : « Toutes lumières allumées », « Toutes lumières éteintes », etc.).

PORTÉ DES SIGNAUX

Porté des signaux courants porteurs Marmitek X-10 sur le cablâge électrique et comment en augmenter la porté.

Le système Marmitek X-10 est basé sur la transmission par courant porteur sur le réseau électrique 230V ~ 50Hz. La porté de ces signaux dépend beaucoup des conditions locales. La moyenne néanmoins de cette

porté est de 80 mètres.

Si vous avez des problèmes avec la porté de vos signaux Marmitek X-10, vérifiez les points suivants:
1. Si votre installation comporte plusieurs phases, il est nécessaire de coupler ces différentes phases de façon que les signaux Marmitek X-10 soient sur toutes les phases. Pour cela vous pouvez utiliser des Coupleurs de Phase FD10. Pour le cas de grand bâtiments ou de grandes distances, nous vous recommandons d'utiliser un coupleur/répéteur actif à la place des FD10 qui ne sont eux que passifs.

2. Il est possible que les signaux Marmitek X-10 soit atténués par certains appareils électriques ou lampes qui sont connectés au secteur. Dans un environnement domestique normal, cet effet peut être négligé (les produits Marmitek X-10 utilisant un Control Automatique de Gain pour l'éliminer). Néanmoins il est possible qu'un appareil particulier dans votre maison atténue le signal Marmitek X-10 si fortement que la porté de celui-ci s'en trouve considérablement réduite. Dans ce cas, essayez de déterminer l'appareil qui vous pose problème simplement en déconnectant, un à un, du secteur les différents appareils et en testant la différence de porté. Quand votre conclusion vous amène à penser que par exemple votre moniteur PC atténue le signal courant porteur, vous pouvez installer un Module Filtre FM10 pour éliminer le problème.

Produits pouvant créer une atténuation
Moniteur de PC
PC possédant une alimentation interne importante
Vieilles télévisions
Imprimantes/Fax
Lampes Fluorescentes
Lampes à "économie d'énergie"

3. Quelques (vieux) appareils électriques peuvent perturbés le signal courant porteur en générant du bruit sur le secteur. Le signal Marmitek X-10 utilisant la fréquence de 120 kHz, seul le bruit sur ou autour de cette fréquence aura une influence sur la porté. Le cas échéant, branchez cet appareil dans un filtre FM10 de manière à éliminer ce bruit.

4. Le protocole Marmitek X-10 utilise différent mécanismes pour éviter que vos modules ne soient mis en ou hors service par des appareils autres que vos contrôleurs Marmitek X-10. Néanmoins, il est possible que les signaux courant porteurs Marmitek X-10 soient perturbés, par exemple, par des interphones ou des "Babyphones" en fonctionnement continu et transmettant eux aussi sur le secteur. Dans ce cas il est alors possible que vos modules Marmitek X-10 ne fonctionnent pas.

5. Le réseau électrique ne s'arrête pas à votre porte d'entrée. Tout ce qui est connecté au secteur dans le voisinage immédiat de votre maison peut avoir une influence sur les signaux Marmitek X-10 (par ex.: machinerie lourde). Si vous pensez que votre système est influencé par des appareils extérieurs à votre maison, il est préférable d'installer un filtre FD10 sur chacune des phases de votre maison. Ces filtres bloquent les signaux entrant et sortant de votre maison et servent également de coupleur entre les différentes phases.

GUIDE UTILISATEUR DU DÉTECTEUR INFRAROUGE DE MOUVEMENTS MS13E

Merci d'avoir acheté le MS13 ! Le détecteur infrarouge de mouvements Marmitek X10 vous permet :
- d'activer ou de désactiver l'éclairage et les appareils selon que vous êtes présent ou absent.
- d'éteindre les éclairages intérieurs et extérieurs lorsque vous rentrez chez vous après la tombée de la nuit.

- d'économiser de l'énergie en éteignant les éclairages et les appareils lorsque vous quittez une pièce.
- d'éteindre les lumières sans utiliser les interrupteurs.
- de programmer des scénarios d'éclairage grâce au logiciel Marmitek Active Home.
- de sécuriser votre maison en signalant à temps la présence de visiteurs inattendus.
- de mettre en place des chemins automatiques d'éclairage, pour aller aux toilettes par exemple.

Le MS13 est entièrement sans fil, le signal traverse les murs et les plafonds et peut être utilisé en extérieur.

FONCTIONNEMENT

Le détecteur de mouvements MS13 envoie des signaux radio à un module transceiver X10 (Marmitek X10 TM13 ou console d'alarme Marmitek X10). Le transceiver ou la console d'alarme transmet ensuite ces signaux via le réseau électrique de votre maison, afin d'allumer ou d'éteindre les lampes (ou appareils électriques) connectés à des modules X10. Couplé à une interface domotique Marmitek X10 CM11, le Marmitek X10 TM13 permet d'activer des macro préprogrammées. Vous pouvez régler le MS13 afin qu'il détecte les mouvements la nuit comme le jour, ou bien uniquement la nuit. Le Marmitek X10 MS13 vous permet également de détecter le passage de la lumière à l'obscurité et inversement.

INSTALLATION

Faites glisser la douille d'antenne le long de l'antenne du capteur. Enfoncez la douille dans le support prévu à cet effet sur la face supérieure du capteur. Placez 2 piles AAA dans le compartiment à piles du capteur MS13. Pour ouvrir le compartiment à piles, ôtez le capuchon de protection se trouvant sur le côté à l'aide d'une pince ou d'une pincette. Dévissez la vis qui sert à fixer le couvercle. Replacez le capuchon de protection pour utiliser le capteur en extérieur.

- Après la mise en place des piles, le détecteur de mouvements est désactivé pendant 30 secondes.
- Après chaque transmission radio le détecteur de mouvements est désactivé pendant 10 secondes.
- Code maison transmis : A (par défaut).
- Code unité transmis en cas de mouvement détecté : 1 (par défaut).
- Le code unité transmis pour la détection lumière / obscurité est toujours le code unité programmé + 1 (exemple : si vous avez programmé le code A3 pour la détection de mouvement, le code lumière/obscurité sera A4). Cette fonction est désactivée par défaut.
- Après déclenchement du détecteur de mouvements, la commande <on> est transmise.
- En appuyant 1 x sur la touche <house/on>, la commande <on> est transmise.
- En appuyant 1 x sur la touche <unit/off>, la commande <off> est transmise.
- Détection de l'obscurité : une commande <on> pour le code unité programmé +1 est transmise.
- Détection de la lumière : une commande <off> pour le code unité programmé +1 est transmise.
- Détection de mouvement : une commande <on> pour le code unité programmé est transmise.
- Après le dernier mouvement détecté plus délai de temporisation programmé (1 minute par défaut), une commande <off> est transmise pour le code unité programmé.

PROGRAMMATION DU CODE MAISON

Contrairement à la plupart des modules Marmitek X-10, le MS13 ne possède pas de sélecteur pour choisir l'adresse.

- Appuyez et sur la touche <house/on> et maintenez-la enfoncée.
- Le voyant rouge clignote.
- 3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois correspondant au code actuellement

en mémoire (A par défaut).

- 1 clignotement pour A.
- 2 clignotements pour B.
- …
- 16 clignotements pour P.
- Relâcher la touche <house/on>.
- Appuyez sur la touche <house/on> le nombre de fois correspondant au code que vous voulez entrer. Maintenez la touche enfoncée lors de la dernière pression (exemple : appuyez 3 x sur la touche <house/on> pour le code maison C et maintenez-la enfoncée lors de la dernière pression).
- 3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois qui correspond au nouveau réglage. Si vous attendez trop longtemps, ou si un problème survient, le voyant rouge clignotera rapidement. Aucun changement n'est apporté et vous devez recommencer la procédure depuis le début.

PROGRAMMATION DU CODE UNITÉ

- Appuyez sur la touche <unit/off> et maintenez-la enfoncée.
- Le voyant rouge clignote.
- 3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois correspondant au code actuellement en mémoire (1 par défaut):
- 1 clignotement pour 1.
- 2 clignotements pour 2.
- …
- 16 clignotements pour 16.
- Relâcher la touche <unit/off>.
- Appuyez sur la touche <unit/off> le nombre de fois correspondant au code que vous voulez entrer. Maintenez la touche enfoncée lors de la dernière pression (exemple : appuyez 3 x sur la touche <unit/off> pour le code unité 3 et maintenez-la enfoncée lors de la dernière pression).
- 3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois qui correspond au nouveau réglage. Si vous attendez trop longtemps, ou si un problème survient, le voyant rouge clignotera rapidement. Aucun changement n'est apporté et vous devez recommencer la procédure depuis le début.

RÉGLAGE DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS POUR UTILISATION DIURNE/NOCTURNE

- Appuyez 1 x sur la touche <unit/off>.
- Le voyant rouge clignote rapidement.
- Appuyez sur la touche <house/on> et maintenez-la enfoncée.
- Le voyant vert s'allume derrière la lentille infrarouge.
- 3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois correspondant au mode actuellement en mémoire (1 par défaut):
- 1 clignotement pour transmission de la détection de mouvements en permanence (lumière ou obscurité) et pas de transmission de la détection de lumière.
- 2 clignotements pour transmission de la détection de mouvements uniquement en absence de lumière (obscurité) et pas de transmission de la détection de lumière.
- 3 clignotements pour transmission de la détection de mouvements en permanence et transmission de la détection de lumière.
- 4 clignotements pour la transmission de la détection de mouvements uniquement en absence de lumière et transmission de la détection de lumière.
- Relâcher la touche <house/on>.
- Appuyez sur la touche <house/on> le nombre de fois correspondant au mode que vous voulez entrer. Maintenez la touche enfoncée lors de la dernière pression (exemple : appuyez 3 x sur la touche

<house/on> pour le mode 3 et maintenez-la enfoncée lors de la dernière pression).
- 3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois qui correspond au nouveau réglage et le voyant vert s'éteint.

RÉGLAGE DU DÉLAI DE TEMPORISATION

(combien de temps vous souhaitez que la lampe reste allumée à partir du dernier mouvement détecté)
- Appuyez 1 x sur la touche <unit/on>.
- Le voyant rouge clignote rapidement.
- Appuyez sur la touche <unit/off> et maintenez-la enfoncée.
- Le voyant vert s'allume derrière la lentille infrarouge.
- 3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois correspondant au mode actuellement en mémoire (1 par défaut):
- 1 clignotement pour 1 minute.
- 2 clignotements pour 2 minutes.
- 3 clignotements pour 4 minutes.
- 4 clignotements pour 8 minutes.
- 5 clignotements pour 16 minutes.
- 6 clignotements pour 32 minutes.
- 7 clignotements pour 62 minutes.
- 8 clignotements pour 128 minutes.
- 9 clignotements pour 255 minutes.
- Relâcher la touche <unit/off>.
- Appuyez sur la touche <unit/off> le nombre de fois correspondant au mode que vous voulez entrer. Maintenez la touche enfoncée lors de la dernière pression (exemple : appuyez 3 x sur la touche <unit/off> pour que la lampe reste allumée 4 minutes et maintenez-la enfoncée lors de la dernière pression).

3 secondes plus tard, le voyant rouge clignote le nombre de fois qui correspond au nouveau réglage et le voyant vert s'éteint.
Le MS13 enregistre les données programmées dans une mémoire non effaçable, ce qui permet de ne pas perdre les réglages lors du remplacement des piles.
ATTENTION : Le MS13 ne peut pas activer les fonctions alarme des systèmes d'alarme Marmitek. Utilisez pour cela le MS90.

FOIRE AUX QUESTIONS

Pourquoi certains modules s'allument ou s'éteignent spontanément?
Il est possible qu'un système Marmitek X-10 identique soit installé chez un de vos voisins et utilise le même "Code Maison". Pour résoudre ce problème, essayez de changer le "Code Maison" ou installez un filtre FD10sur l'entrée secteur.

Mes modules ne fonctionnent pas avec mes contrôleurs.
Vérifiez que les modules et les contrôleurs possèdent le même "Code Maison" (A … P).

Mes modules ne fonctionnent pas avec mes télécommandes / détecteurs.
Quand vous utilisez une télécommande ou un détecteur, vous devez avoir au moins un TM13 ou console de sécurité Marmitek installé dans votre maison. Ces équipements transforment les signaux radio en signaux courants porteurs Marmitek X-10 sur le secteur. Seul un "Transceiver" doit être installé pour tous les modules et télécommandes ayant le même "code maison".

Puis je accroître la porté de mes télécommandes en utilisant plusieurs "Transceivers"?
Oui, vous pouvez utiliser plus d'un TM13 dans votre maison quand la porté de vos télécommandes est insuffisante. Le TM13 utilise ce que l'on appelle "la détection de collision" pour empêcher que le signal soit perturbé quand plusieurs TM13 transmettent en même temps. Le TM13 attend que le réseau soit libre avant de transmettre ses données. Pour éviter que votre système Marmitek X-10 ne devienne lent ou que la variation de lumière ne devienne trop saccadée placez vos TM13 aussi éloigné l'un de l'autre que possible.

Vous avez d'autres questions? Allez sur le site www.marmitek.com.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation :	2x piles AAA
Fréquence RF :	433,92 MHz
Portée RF :	Jusqu'à 30m sur terrain dégagé, jusqu'à 20m à travers murs et plafonds
Puissance RF :	1mW
Portée PIR :	45° - 5 mètres, droit devant - 12 mètres
Température ambiante :	De - 10°C à + 30° C (entreprise), de - 20°C à + 70° C (stockage)
Dimensions :	67x67x27mm

Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne
La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

MS13E – DETECTOR DE MOVIMIENTO INALÁMBRICO

AVISOS DE SEGURIDAD

- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremamente altas o a focos de luz fuertes.
- Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Pilas: Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
- Los conmutadores automáticos son cómodos, pero pueden también provocar situaciones peligrosas. Personas pueden ser sorprendidas, no teniendo en cuenta que alguna fuente de calor esté encendida. También ropas que estén colgadas cerca de una fuente de calor eléctrica se pueden prender. No ha de olvidar estos peligros y que ha de tomar medidas para evitarlos.

¿CÓMO FUNCIONA EL X-10 DE MARMITEK?

Los distintos componentes del programa X-10 de Marmitek se comunican con ayuda de la red de alumbrado ya existente (por medio de señales X-10 de Marmitek). El programa contiene tres tipos de piezas:

1. Módulos: Los módulos reciben las señales X-10 de Marmitek y conectan o amortiguan la carga conectada.

2. Controladores: Los controladores emiten las señales X-10 de Marmitek y manejan los módulos.

3. Transmisores: Los transmisores son piezas inalámbricas como por ejemplo los mandos a distancia. Un controlador con función de transceptor recibe las señales de los transmisores (IRRF 7243, TM13 o o central de un sistema de seguridad de Marmitek). El transceptor ejecuta las señales en la red de alumbrado.

ESPAGNOL

AJUSTE DE DIRECCIONES

Es posible ajustar hasta 256 distintas direcciones. Éstas son subdivididas en el llamado Código de Casa (de A a P) y el Código de Unidad (de 1 a 16). El Código de Casa puede también ser ajustado con los controladores, así que controladores y módulos pertenecen al mismo sistema. Dependiente del tipo de módulo, la dirección se ajuste con ayuda de ruedas de código o con botones.
El sistema X-10 de Marmitek tiene algunos comandos estándares, así que todas las unidades que pertenecen al mismo Código de Casa, son menejadas al mismo tiempo (p.e. encender/apagar todas las luzes).

ALCANCE DE LAS SEÑALES

Alcance de las señales X-10 de Marmitek por la red de alumbrado y ampliación del alcance.
El sistema X-10 de Marmitek está basado en la communicación a través de la red de alumbrado ya existente. El alcance de las señales a través de la red de alumbrado depende de la situación local. Un promedio acceptable del alcance es una longitud de cable de 80 metros.

En caso de problemas con el alcance de las señales X-10 de Marmitek, tenga en cuenta los siguientes factores de importancia:
1. Si se usan varias fases en casa, posiblemente sea necesario conectar estas fases con las señales X-10 de Marmitek. Si los enchufes de pared y los puntos de iluminación son efectivamente divididos entre varias fases, tiene que conectarlos con ayuda de un filtro/acoplador de fase FD10 (varios grupos no suponen ningún problema para las señales X-10 de Marmitek). Para casas más grandes aconsejamos usar un activo acoplador de fases repetidor en lugar de filtros/acopladores de fase.

2. Las señales X-10 de Marmitek pueden amortiguarse con el equipo e iluminación conectados con la red de alumbrado. En caso de instalaciones regulares este efecto normalmente es insignificante (el sistema X-10 de Marmitek entre otras cosas usa refuerzos activos para eliminar este efecto). No obstante es posible que algún aparato en su casa cause interferencias. Si nota que las señales no siempre se transmiten fácilmente, puede localizar el aparato perturbador, desconectándo el equipo en cuestión y enchufándolo de nuevo. Si se da cuenta de que el problema tiene que ver con p.e. la pantalla de su ordenador, puede simplemente proveer la pantalla de un filtro FM 10 Plug-In. Este filtro FM 10 impide la amortiguación de las señales del aparato.

Aparatos a controlar:
Pantallas de ordenadores
Ordenadores con suministro relativamente grande
Televisores antiguos
Fotocopiadoras
La Iluminación fluorescente también puede causar interferencias
Bombillas de descarga de gas con encendido electrónico

3. Algunos aparatos (antiguos) pueden emitir señales interferentes, que interrumpen la comunicación X-10 de Marmitek. Se trata de aparatos que causan interferencias en una frecuencia de 120 kHz. La misma frecuencia que usa el sistema X-10 de Marmitek para transmitir información digital a través de la red de alumbrado. Para evitar dichas interferencias, puede simplemente proveer los aparatos que transmiten estas señales con un filtro FM 10 Plug-In. El filtro impide que las señales interferentes alcancen la red de alumbrado.

4. La construcción de la señal garantiza que otras fuentes (interferentes) no puedan activar o desactivar los módulos del sistema X-10 de Marmitek. Pero la señal puede amortiguarse p.e. por bebéfonos que continúamente se encuentran en estado ‘TALK’. La presencia de esta forma de señales puede interrumpir el alcance de la señal X-10 de Marmitek.

5. La red de alumbrado de su casa no finaliza en la puerta de entrada. Todo lo conectado con la red de alumbrado en la cercanía de su casa, puede influir las señales X-10 de Marmitek. Especialmente si en las cercanías de su casa se encuentran fábricas que requieren grandes maquinarias, le aconsejamos proveer las fases entrantes con filtros/acopladores de fase FD10. Estos filtros establecen un bloqueo para todas las señales que entren o dejen su casa, pero causan también una perfecta “adaptación de impedancia” de la red de alumbrado en su casa. Usando estas unidades, hará su casa apta para el X-10 de Marmitek. Además conectan las fases (vea punto 1).

MODO DE EMPLEO DEL MS13E DETECTOR DE MOVIMIENTO INALÁMBRICO

¡Felicidades con la compra del MS13! Con este detector de movimiento inalámbrico X10 de Marmitek puede:

- encender la iluminación y otros aparatos cuando se encuentre en casa y apagarlos más tarde.
- encender automáticamente la iluminación dentro y fuera de la casa cuando llegue a oscuras.
- ahorrar energía. Cuando deje una habitación, la iluminación y los aparatos se apagarán automáticamente.
- encender la iluminación sin conmutador.
- activar patrones de iluminación si utiliza el software Active Home de Marmitek.
- proteger su casa, advirtiéndole con tiempo de visitantes indeseables.
- realizar la iluminación automática de ciertas rutas en casa, p.e. el camino al lavabo.

El MS13 es completamente inalámbrico, la señal se transmite a través de muros y techos y es apto para el uso en exteriores.

FUNCIONAMIENTO

El MS13 detector de movimiento transmite señales radiográficas a un transceptor X10 (Marmitek X10 TM13 o Marmitek X10 central de alarma). El transceptor o la central retransmite estas señales al cableado eléctrico en su casa, para encender o apagar las luces (u otros aparatos), conectados con receptores X10. También es posible activar macros anteriormente programados con el X10 TM13 de Marmitek, combinándolo con el interfaz del ordenador X10 CM11 de Marmitek. El MS13 puede ajustarse para que detecte movimientos no sólo de noche, sino también durante el día. El X10 MS13 de Marmitek puede detectar también el paso de luz a oscuridad.

INSTALACIÓN

Deslice el estuche de la antena sobre la antena de hilo. Empuje el estuche en el soporte de la zona superior del sensor. Coloque dos pilas AAA en el compartimiento de las baterías del sensor MS13. Para abrir el compartimiento de las baterías, ha de quitar la cápsula de cierre en la parte delantera del sensor con ayuda de unas pinzas o unas tenazas pequeñas. Después atornille el tornillo, con lo que la tapa quedará cerrada. Si quiere utilizar el sensor fuera de casa, tendrá que reponer la cápsula de cierre.

- Después de colocar las pilas, el MS13 tarda 30 segundos en activarse.
- Depués de enviar una señal, el MS13 queda inactivo durante 10 segundos.
- El código de casa transmitido está ajustado por defecto en la posición A (enfoque inicial).
- El código de unidad transmitido para la detección de movimientos está ajustado por defecto en la posición 1 (enfoque inicial).
- El código de unidad transmitido para la detección de luz/oscuridad siempre es el código de unidad ajustado + 1 (ejemplo: si ha ajustado el código A3 para la detección de movimiento, el código para la detección de luz/oscuridad es automáticamente el A4). Normalmente esta función está desactivada (enfoque inicial).
- En caso de detección de movimiento, se envía un comando <ON/ENCENDER>.
- Si pulsa el botón <house/on> una vez, se envía un comando < ON/ENCENDER>.
- Si pulsa el botón <unit/off> una vez, se envía un comando < OFF/APAGAR>.
- Si la luminosidad baja quedando un ambiente oscuro, se enviará un comando < ON/ENCENDER> para el código de unidad ajustado +1.
- Si la luminosidad aumenta quedando un ambiente luminoso, se enviará un comando < OFF/APAGAR> para el código de unidad ajustado +1.
- En caso de detección de movimiento, se enviará un comado < ON/ENCENDER> para el código de unidad ajustado.
- Después de la última detección de movimiento, más el tiempo de retraso ajustado (1 minuto en el enfoque inicial), se enviará un comando < OFF/APAGAR> para el código de unidad ajustado.

PROGRAMACIÓN DEL CÓDIGO DE CASA

Al contrario que la mayoría de los módulos X-10 de Marmitek, el MS13 no dispone de ruedas de códigos.

- Pulse el botón <house/on> y déjelo pulsado.
- El LED rojo parpadeará.
- 3 segundos más tarde, el LED muestra el código de casa actual (el enfoque inicial es A).
- Parpadeará 1 vez para A.
- Parpadeará 2 veces para B.
- …
- Parpadeará 16 veces para P.
- Ahora suelte el botón <house/on>.
- Pulse el botón <house/on> tantas veces como corresponda al código de casa que quiera ajustar. La última vez que pulse el botón, deberá dejarlo pulsado (p.e. para el código de casa C pulse el botón <house/on> 3 x y déjelo pulsado la tercera vez).
- Después de 3 segundos, el LED muestra el enfoque cambiado. Si espera demasiado tiempo, o si comete cualquier otro error, el LED parpadeará rápidamente. En este caso, los cambios no se realizan y tiene que empezar de nuevo.

PROGRAMACIÓN DEL CÓDIGO DE UNIDAD

- Pulse el botón <unit/off> y déjelo pulsado.
- El LED rojo parpadeará.
- 3 segundos más tarde, el LED muestra el código de unidad actual (el enfoque inicial es 1)
- Parpadeará 1 vez para 1.
- Parpadeará 2 veces para 2.
- …
- Parpadeará 16 veces para 16.
- Ahora suelte el botón <unit/off>.
- Pulse el botón < unit/off > tantas veces como corresponda al código de unidad que quiera ajustar. La última vez que pulse el botón, deberá dejarlo pulsado (p.e. para el código de unidad 3 pulse el botón <unit/off > 3 x y déjelo pulsado la tercera vez).
- Después de 3 segundos, el LED muestra el enfoque cambiado. Si espera demasiado tiempo, o si comete cualquier otro error, el LED parpadeará rápidamente. En este caso, los cambios no se realizan y tiene que empezar de nuevo.

INSTALACIÓN DEL SENSOR PARA EL USO DÍA/NOCHE

- Pulse el botón <unit/off> una vez.
- El LED parpadeará brevemente.
- Pulse el botón <house/on> y déjelo pulsado.
- El LED verde detrás de la lentilla PIR se encenderá.
- 3 segundos más tarde el LED muestra el modo actual (el enfoque inicial es 1):
- Cuando parpadea 1 vez: el detector de movimiento queda encendido durante el día, el sensor de luz/oscuridad está apagado.
- Cuando parpadea 2 veces: el detector de movimiento queda apagado durante el día, el sensor de luz/oscuridad está apagado.
- Cuando parpadea 3 veces: el detector de movimiento queda encendido durante el día, el sensor de luz/oscuridad está encendido.
- Cuando parpadea 4 veces: el detector de movimiento queda apagado durante el día, el sensor de luz/oscuridad está encendido.

- Suelte el botón <house/on>.
- Pulse el botón <house/on> tantas veces como corresponda al modo que quiera ajustar. La última vez que pulse el botón, deberá dejarlo pulsado (p.e. para modo 3 pulse el botón <house/on> 3 x y déjelo pulsado la tercera vez).
- Después de 3 segundos el LED muestra el enfoque cambiado y se apaga.

AJUSTE DEL TIEMPO DE RETRASO

(¿Cuánto tiempo tiene que quedarse la luz encendida después de la última detección de movimiento?)

- Pulse el botón <house/on> 1 vez.
- El LED parpadeará brevemente.
- Pulse el botón <unit/off> y déjelo pulsado.
- El LED verde detrás de la lentilla PIR se encenderá.
- 3 segundos más tarde el LED muestra el modo actual (el enfoque inicial es 1):
- Cuando parpadea una vez quiere decir 1 minuto. XXXXXXX
- Cuando parpadea una vez quiere decir 2 minutos.
- Cuando parpadea una vez quiere decir 4 minutos.
- Cuando parpadea una vez quiere decir 8 minutos.
- Cuando parpadea una vez quiere decir 16 minutos.
- Cuando parpadea una vez quiere decir 32 minutos.
- Cuando parpadea una vez quiere decir 62 minutos.
- Cuando parpadea una vez quiere decir 128 minutos.
- Cuando parpadea una vez quiere decir 255 minutos.
- Suelte el botón <unit/off>.
- Pulse el botón <house/on> tantas veces como corresponda al modo que quiera ajustar. La última vez que pulse el botón, deberá dejarlo pulsado (p.e. para 4 minutos pulse el botón <unit/off> 3 x y déjelo pulsado la tercera vez).

Después de 3 segundos el LED muestra el enfoque cambiado y se apaga.
El MS13 guarda los datos ajustados en una memoria que no puede borrarse, así que los enfoques se quedan guardados cuando se cambian las pilas.

ATENCIÓN: El MS13 no puede activar funciones de alarma de sistemas de alarma de Marmitek.
Para esto, ha de emplear el MS90.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Porqué se encienden o apagan algunos módulos espontáneamente?
Es posible que al sistema X-10 de Marmitek le influya otro sistema X-10 en la cercanía. Porque las señales X-10 de Marmitek funcionan a través de la red de alumbrado, puede ser que señales entren o dejen la casa. Podrá solventar este problema seleccionando otro código de casa (A .. P). Otra posible solución es la instalación de filtros/acopladores de fase FD10 para bloquear las señales.

Los módulos no reaccionan al controlador.
Asegúrese de que todos los componentes están ajustados en el mismo código de casa (código de letras A…..P).

Los módulos no reaccionan al mando a distancia o al sensor.
Si utiliza un mando a distancia o un sensor, hay que usar el módulo de transceptor TM13 o un central de un sistema de alarma de Marmitek. Éstos convierten las señales del mando a distancia o del sensor al protocolo de la red de alumbrado X-10 de Marmitek. Aunque use varios mandos a distancia, solamente necesitará un receptor central.

¿Puedo ampliar el alcance del mando a distancia para la utilización de varios transceptores?
Sí. Si el alcance de su mando a distancia no es suficiente, puede usar varios transceptores TM 13. Los TM13 disponen de la llamada "collision detection" para impedir una transferencia de las señales en caso de que las dos unidades TM13 transmitan señales a la red de alumbrado al mismo tiempo. Para impedir que el sistema X-10 de Marmitek se ralentice y funcione desigualmente, hay que colocar las unidades TM13 en una distancia más grande.

Para otras preguntas, consulte www.marmitek.com.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación:	2 pilas AAA
Frecuencia RF:	433.92 MHz
Alcance RF:	Hasta 30m en campo libre, hasta 20m a través de muros y techos
Capacidad RF:	1mW
Alcance PIR:	45º - 5 metros, línea recta - 12 metros
Temperatura ambiental:	- 10°C a + 30° C (empleo), - 20°C a + 70° C (almacenamiento)
Tamaño:	67x67x27mm

Información medioambiental para clientes de la Unión Europea
La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

MS13E – RILEVATORE DI MOVIMENTI SENZA FILI

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Batterie: conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento. Non utilizzare mai in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso. Togliere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Inserire correttamente le batterie prestando attenzione alla polarità (+ / -): un errato posizionamento delle batterie può provocare una esplosione.
- Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Un sistema automatizzato, oltre ad essere una fonte di comodità, può rappresentare anche una fonte di pericolo. Infatti, altre persone possono rimanere sorprese, o abiti posti sopra una fonte di calore elettrica possono prendere fuoco. Non farsi cogliere alla sprovvista e prendere misure adeguate per prevenire ogni possibile pericolo.

COME FUNZIONA MARMITEK X-10?

I componenti del programma Marmitek X-10 comunicano tra loro attraverso la rete d'illuminazione esistente (tramite segnali Marmitek X-10). Il programma è costituito da tre tipi di componenti:

1. Moduli: elementi che ricevono i segnali Marmitek X-10 e commutano o smorzano il carico collegato.

2. Controller: elementi che inviano i segnali Marmitek X-10 e controllano i Moduli.

3. Sender: componenti senza fili, per esempio telecomandi. I segnali di questi sono ricevuti da un controller con la funzione di Transceiver (IRRF 7243, TM13 o la Centralina di un Sistema di Protezione Marmitek). I segnali sono inviati sulla rete d'illuminazione dal Transceiver.

INDIRIZZI

È possibile impostare fino ad un massimo di 256 indirizzi diversi. A loro volta essi sono suddivisi nel cosiddetto codice casa (da A a P) e codice unità (da 1 a 16). Il codice casa può anche essere impostato sui controller, in modo che controller e moduli vengano a far parte dello stesso sistema. L'indirizzo potrà essere impostato tramite le apposite rotelline per il codice o premendo dei tasti, secondo il tipo di modulo.
Il sistema Marmitek X-10 comprende dei comandi standard per la gestione contemporanea di tutte le unità con lo stesso codice casa (ad es. tutte le luci accese, tutte le luci spente ecc.).

ITALIANO

PORTATA DEI SEGNALI

Portata dei segnali Marmitek X-10 lungo la rete d'illuminazione e suo incremento.
Il Sistema Marmitek X-10 si basa sulla comunicazione attraverso la rete d'illuminazione esistente. La portata dei segnali lungo la rete è fortemente dipendente dalla situazione locale. Un valore medio e auspicabile di portata si ottiene in realtà con una lunghezza di cavo di 80 metri.

In caso di problemi di portata dei segnali Marmitek X-10, rivestono importanza i seguenti fattori:
1. Qualora si utilizzino in casa più fasi, può essere indispensabile accoppiarle, per la qualità dei segnali Marmitek X-10. L'accoppiamento può essere realizzato con l'ausilio di Filtri Accoppiatori di Fase FD10 ed è

necessario nel caso in cui le prese a muro e i punti d'illuminazione siano effettivamente divisi in più fasi (la presenza di più gruppi non costituisce alcun problema per il segnale Marmitek X-10). Per edifici di maggiori dimensioni, si consiglia l'impiego di un ripetitore attivo a 3 fasi, al posto di Filtri Accoppiatori di Fase.

2. I segnali Marmitek X-10 possono essere smorzati da apparecchiature e da sistemi d'illuminazione collegati alla rete d'illuminazione. In normali impianti domestici, quest'effetto è generalmente d'entità trascurabile (il Sistema Marmitek X-10 fa uso, tra l'altro, di un sistema attivo di rinforzo, atto ad eliminare quest'effetto). Si può verificare, tuttavia, che un apparecchio di casa interferisca con i segnali. Qualora si avvertano occasionali problemi nella corretta trasmissione dei segnali, è possibile individuare l'apparecchio responsabile del disturbo in modo relativamente semplice, vale a dire staccando le spine dell'apparecchio che si sospetta responsabile dalla presa di corrente e testando di nuovo il sistema. Nel caso in cui, staccando, per esempio, la spina del monitor del proprio PC, scompaia il problema di portata insufficiente, si potrà risolvere il problema attaccando al monitor del PC un Filtro Plug-in FM10. Questo Filtro Plug-in impedisce all'apparecchio in questione di continuare a smorzare i segnali.

Le apparecchiature che, a tal riguardo, vale la pena controllare:
Monitor di PC
PC provvisti d'alimentazione relativamente pesante
Vecchi televisori
Fotocopiatrici
Anche un ambiente della casa con estesa illuminazione al neon può causare disturbo
Lampade a scarica con apparecchio elettronico d'accensione preliminare

3. Alcuni (vecchi) apparecchi sono in grado di inviare segnali di disturbo sulla rete, dai quali si origina un disturbo di comunicazione del sistema Marmitek X-10. Si tratta d'apparecchiature che causano disturbi su una frequenza di 120 kHz. Questa frequenza di 120 kHz è utilizzata dal Sistema Marmitek X-10 come frequenza di trasmissione, per l'invio di informazioni digitali lungo la rete d'illuminazione. Gli apparecchi che inviano questo tipo di segnali possono essere provvisti di un Filtro Plug-in FM10. Grazie a questo filtro, i segnali di disturbo non potranno più raggiungere la rete.

4. Per via dell'assetto del segnale, altre fonti (di disturbo) non sono mai in grado di attivare o disattivare i moduli del Sistema Marmitek X-10. Il segnale può tuttavia essere smorzato da altri elementi, per esempio babyphon che devono essere sempre commutati su 'TALK'. La presenza di questo tipo di segnali può impedire il passaggio indisturbato del segnale Marmitek X-10.

5. La rete d'illuminazione di un'abitazione non termina alla porta d'ingresso. Tutto ciò che è collegato, all'esterno (e nelle adiacenze) della propria abitazione, all'impianto d'illuminazione interno può esercitare un influsso sui segnali Marmitek X-10. Soprattutto nel caso di abitazioni confinanti, per esempio, con il salone di uno stabilimento che ospita macchinari pesanti, è utile aggiungere alle fasi in ingresso dei Filtri Accoppianti di Fase FD10. Questi filtri realizzano quello che si può definire un blocco di tutti i segnali indirizzati all'interno o all'esterno dell'abitazione, pur facendo in modo che si realizzi un perfetto 'adattamento d'impedenza' della rete d'illuminazione dell'abitazione. Collocando queste unità, si adegua la propria abitazione alle esigenze di un Sistema Marmitek X-10. Le unità collocate accoppiano anche le fasi (si rimanda al punto 1 precedente).

INDICAZIONI PER L'USO DEL MS13E RILEVATORE DI MOVIMENTI SENZA FILI

Congratulazioni per il Suo acquisto dell'MS13! Per mezzo di questo rilevatore di movimenti senza fili Marmitek X10 Lei sarà in grado di:

- accendere ed in seguito spegnere l’illuminazione ed/o dispositivi quando viene segnalata una presenza.
- far accendere l’illuminazione dentro e fuori al Suo arrivo nel buio.
- risparmiare sull’energia facendo spegnere automaticamente l’illuminazione e gli apparecchi quando si esce da un locale
- accendere l’illuminazione senza un interruttore.
- attivare l’illuminazione programmata per mezzo del software Marmitek Active Home.
- proteggere la Sua casa segnalando tempestivamente la presenza di intrusi.
- realizzare un’illuminazione automatica del percorso, ad es. alla sala bagno.

L’MS13 è completamente senza fili, il segnale attraversa i muri ed il soffitto ed il dispositivo si presta altresì per l’uso esterno.

FUNZIONAMENTO

Il rilevatore di movimenti MS13 emette segnali radiografici ad un ricetrasmettitore X10 (Marmitek X10 TM13 o Centrale di emergenza Marmitek X10). Il ricetrasmettitore o la centrale rimanda questi segnali tramite i cavi elettrici presenti nella Sua casa per accendere ed/o spegnere l’illuminazione ed/o gli apparecchi collegati ai ricevitori X10. È altresì possibile di attivare dei macro pre-programmati per mezzo del Marmitek X10 TM13 ed un’interfaccia per il computer Marmitek X10 CM11. L’MS13 può essere impostato per il rilevamento giorno e notte, o solo di notte. Il Marmitek X10 MS13 è inoltre in grado di rilevare la transizione dalla luce al buio e viceversa.

INSTALLAZIONE

Far scorrere la custodia dell’antenna intorno all’antenna del sensore. Fissate la custodia nella presa in cima al sensore. Collocate 2 batterie AAA nel relativo compartimento del sensore MS13. Per aprire il compartimento delle batterie, rimuovere il piccolo tappo al fronte del sensore per mezzo di un paio di pinzette o una pinza. Ora si può svitare la vite che ferma il coperchio. Se vuole usare il sensore fuori casa, occorre rimettere il tappo.

- L’MS13 si attiverà entro 13 secondi dopo l’inserimento delle batterie.
- Dopo l’emissione di un segnale, l’MS13 resta inattivo per 10 secondi.
- Il codice casa trasmesso è per difetto impostato su A (regolazione di fabbrica).
- Il codice unità trasmesso per il rilevamento di movimenti è per difetto impostato su 1 (regolazione di fabbrica).
- Il codice unità per il rilevamento luce / buio è sempre regolato il codice unità impostato + 1 (ad esempio: Se è stato impostato il codice A3 per il rilevamento di movimenti, il codice per luce/buio viene automaticamente impostato su A4). Per difetto questa funzione non viene attivata (regolazione di fabbrica).
- Quando si rileva un movimento, viene emesso il comando <acceso>.
- Premendo una volta il tasto <house/on>, viene emesso il comando <acceso>.
- Premendo una volta il tasto <unit/off>, viene emesso il comando <spento>.
- Alla transizione della luce al buio viene emesso un comando <acceso> per il codice unità impostato +1.
- Alla transizione del buio alla luce viene emesso un comando <spento> per il codice unità impostato + 1.
- Al rilevamento di un movimento, viene emesso un comando <acceso> per il codice unità impostato.
- Dopo l’ultimo rilevamento di un movimento e il passare del tempo di ritardo impostato (regolazione di fabbrica: 1 minuto), viene emesso il comando <spento> per il codice unità impostato.

LA PROGRAMMAZIONE DEL CODICE CASA

A differenza della maggior parte dei Moduli Marmitek X-10, l'MS13 non ha le rotelline per il codice. Premere il tasto <house/on> e tenerlo premuto.

- Il LED rosso lampeggia.
- Dopo 3 secondi il LED mostra il codice correntemente impostato (l'impostazione di fabbrica è A).
- Il LED lampeggia una volta per A.
- Il LED lampeggia due volte per B.
- …
- Il LED lampeggia 16 volte per P.
- Rilasciare il tasto <house/on>.
- Premere il tasto <house/on> tante volte quanto corrisponde con il codice casa da regolare. A conclusione dell'inserimento del codice tener premuto il tasto (ad es. per il codice casa C si preme il tasto <house/on> 3 volte; alla terza volta si tiene premuto il tasto).
- Dopo 3 secondi il LED mostra l'impostazione nuova. Se si esita troppo a lungo, o nel caso di un altro errore, il LED rosso lampeggerà a brevi intervalli. In questo caso le modifiche non vengono accettate e occorre cominciare da capo.

LA PROGRAMMAZIONE DEL CODICE UNITÀ

Premere il tasto <unit/off> e tenerlo premuto.

- Il LED rosso lampeggia.
- Dopo 3 secondi il LED mostra il codice correntemente impostato (l'impostazione di fabbrica è 1)
- Lampeggiare 1 volte per 1.
- Lampeggiare 2 volte per 2.
- …
- Lampeggiare 16 volte per 16.
- Rilasciare il tasto <unit/off>.
- Premere tante volte il tasto <unit/off> quanto corrisponde con il codice unità da regolare. A conclusione dell'inserimento del codice tener premuto il tasto (ad es. per il codice unità 3 si preme il tasto <unit/off> 3 volte; alla terza volta si tiene premuto il tasto).
- Dopo 3 secondi il LED mostra la nuova regolazione. Se si esita troppo a lungo o nel caso di un altro errore, il LED rosso lampeggerà a brevi intervalli. In questo caso le modifiche non vengono accettate e occorre cominciare da capo.

REGOLAZIONE DEL SENSORE PER LA MODALITÀ GIORNO/NOTTE

- Premere 1 x il tasto <unit/off>.
- Il LED rosso lampeggia brevemente.
  Premere il tasto <house/on> e tenerlo premuto.
- Il LED verde dietro la lente PIR si accende.
- Dopo 3 secondi il LED mostra la modalità correntemente regolata (l'impostazione di fabbrica è 1).
- Il LED lampeggia 1 volta: rilevatore di movimenti acceso di giorno, il sensore luce/buio spento.
- Il LED lampeggia 2 volte: rilevatore di movimenti spento di giorno, il sensore luce/buio spento.
- Il LED lampeggia 3 volt: rilevatore di movimenti acceso di giorno, il sensore luce/buio acceso.
- Il LED lampeggia 4 volt: rilevatore di movimenti spento di giorno, il sensore luce/buio acceso.
- Rilasciare il tasto <house/on>.
- Premere il tasto <house/on> tante volte quanto corrisponde con la modalità da regolare. A conclusione dell'inserimento del codice, tener premuto il tasto (ad es. per la modalità 3 si preme il tasto <house/on> 3 volte; alla terza volta si tiene premuto il tasto).
- Dopo 3 secondi il LED mostra la nuova regolazione ed il LED verde si spegne.

REGOLAZIONE DEL TEMPO DI RITARDO

(La durata che la lampada rimane accesa dopo l'ultimo rilevamento di movimenti).
- Premere 1 x il tasto <house/on>.
- Il LED rosso lampeggia brevemente.
  Premere il tasto <unit/off> e tenerlo premuto.
- Il LED verde dietro la lente PIR si accende.
- Dopo 3 secondi il LED mostra la modalità correntemente regolata (l'impostazione di fabbrica è 1).
- Il LED lampeggia 1 volta per 1 minuto.
- Il LED lampeggia 2 volte per 2 minuti.
- Il LED lampeggia 3 volte per 4 minuti.
- Il LED lampeggia 4 volte per 8 minuti.
- Il LED lampeggia 5 volte per 16 minuti.
- Il LED lampeggia 6 volte per 32 minuti.
- Il LED lampeggia 7 volte per 64 minuti.
- Il LED lampeggia 8 volte per 128 minuti.
- Il LED lampeggia 9 volte per 255 minuti.
- Rilasciare il tasto <unit/off>.
- Premere tante volte il tasto <unit/off> quanto corrisponde con la modalità da regolare. A conclusione dell'inserimento della modalità, tener premuto il tasto (ad es. per un ritardo di 4 minuti si preme il tasto <unit/off> 3 volte; alla terza volta si tiene premuto il tasto).
- Dopo 3 secondi il LED mostra la nuova regolazione ed il LED verde si spegne.

L'MS13 immagazzina i dati dell'impostazione nella memoria fissa, in modo da salvaguardare le regolazioni anche se le batterie vengono sostituite.
ATTENZIONE: L'MS13 non è in grado di attivare le funzioni d'allarme dei sistemi d'emergenza Marmitek. A questo scopo va usato l'MS90.

DOMANDE FREQUENTI

Perché alcuni moduli si accendono o si spengono spontaneamente?
È possibile che il Sistema Marmitek X-10 installato sia influenzato da un altro Sistema X-10 presente nelle vicinanze. Dal momento che i segnali Marmitek X-10 sono inviati lungo la rete d'illuminazione, è possibile che essi facciano ingresso nell'edificio, o che ne escano. Questo problema può essere risolto selezionando un altro Codice Domestico (A .. P). Si possono anche collocare dei Filtri Accoppiatori di Fase FD10, per bloccare segnali in ingresso e in uscita.

I miei moduli non reagiscono al mio controller.
Assicurarsi che tutti i componenti utilizzati siano impostati sullo stesso Codice Domestico (codice in lettere A..P).

I miei moduli non reagiscono al telecomando o al sensore.
In caso di utilizzo di telecomandi o di sensori, occorre far uso di un modulo Transceiver TM13, o della centralina di un Sistema di Allarme Marmitek. Questi elementi commutano i segnali dei telecomandi e dei sensori, in base al protocollo della rete d'illuminazione Marmitek X-10. Anche nel caso di più di un telecomando o di un sensore, basta avere un'unica centralina.

Posso aumentare la portata del mio telecomando usando più di un Transceiver?
Sì. È possibile utilizzare più di un Transceiver TM13 all'interno di un'abitazione, nel caso in cui i telecomandi non siano adeguati alle funzioni desiderate. I TM13 sono provvisti della cosiddetta "collision detection", ideata per evitare che i segnali siano disturbati, quando entrambe le unità TM13 inviano nello stesso momento dei segnali, lungo la rete d'illuminazione. Per non rallentare senza necessità il proprio Sistema Marmitek X-10 e per evitare effetti simili a urti e strattoni in caso di smorzamento, è indispensabile

collocare le unità TM13, nell'abitazione, il più lontano possibile l'una dall'altra.

Per quesiti a cui non trovate risposta qui sopra, vi invitiamo a visitare www.marmitek.com.

DATI TECNICI

Alimentazione:	2x batterie AAA
Frequenza RF:	433.92 MHz
Portata RF:	Fino a 30m in area libera, fino a 20m attraverso i muri e soffitti
Capacità RF:	1mW
Portata PIR:	45º - 5 metri, in avanti - 12 metri
Temperatura ambiente:	- 10°C tot + 30° C (in funzione), - 20°C fino a + 70° C (in magazzino)
Dimensioni:	67x67x27mm

Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea
La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifi uti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifi uti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifi che strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifi uti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

MS13E - DRAADLOZE BEWEGINGSMELDER

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Batterijen: houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.
- Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Behalve gemak kan automatisch schakelen ook gevaar met zich meebrengen. Zo kunnen anderen verrast worden, of kan kleding welke over een elektrische warmtebron hangt in brand raken. Wees hier altijd op bedacht en neem afdoende maatregelen ter voorkoming.

HOE WERKT MARMITEK X-10?

De componenten uit het Marmitek X-10 programma communiceren met elkaar via het bestaande lichtnet (door middel van Marmitek X-10 signalen). Het programma bestaat uit drie soorten onderdelen:

1. Modules: Deze ontvangen de Marmitek X-10 signalen en schakelen of dimmen de aangesloten belasting.

2. Controllers: Deze zenden de Marmitek X-10 signalen en besturen dus de Modules.

3. Zenders: Dit zijn draadloze onderdelen zoals afstandsbedieningen. De signalen van deze worden ontvangen door een controller met Transceiver functie (IRRF 7243, TM13 of Centrale van een Marmitek Beveilingssysteem). De signalen worden door de Transceiver op het lichtnet gezet.

ADRESSERING

Er kunnen tot maximaal 256 verschillende adressen worden ingesteld. Deze zijn onderverdeeld in een z.g. HuisCode (A t/m P) en UnitCode (1 t/m 16). De HuisCode is ook instelbaar op de Controllers zodat Controllers en Modules tot hetzelfde systeem gaan behoren. Het adres kan door middel van codewieltjes, of indrukken van toetsen ingesteld worden, afhankelijk van het type module.
Het Marmitek X-10 Systeem bevat standaard commando's waarbij alle units binnen dezelfde HuisCode tegelijkertijd worden aangestuurd (bv. alle verlichting aan, alles uit, etc.).

BEREIK VAN SIGNALEN

Bereik van Marmitek X-10 signalen over het lichtnet en dit bereik vergroten.
Het Marmitek X-10 Systeem is gebaseerd op communicatie via het bestaande lichtnet. Het bereik van de signalen over het lichtnet is erg afhankelijk van de plaatselijke situatie. Een aardig gemiddelde van het bereik is echter een kabellengte van 80 meter.

Bij problemen met het bereik van Marmitek X-10 signalen zijn de volgende factoren van belang:
1. Wanneer er meerdere fasen in huis worden gebruikt, kan het nodig zijn om deze fasen te koppelen voor Marmitek X-10 signalen. Dit koppelen kunt u doen door het gebruik van FD10 Fase Koppelfilters en is

nodig als wandcontactdozen en verlichtingspunten daadwerkelijk verdeeld zijn over meerdere fases (meerdere groepen is geen enkel probleem voor het Marmitek X-10 signaal). Voor grotere panden adviseren wij het gebruik van een actieve 3 fasen repeater in plaats van Fase Koppelfilters.

2. Marmitek X-10 signalen kunnen worden gedempt door apparatuur en verlichting welke op het lichtnet is aangesloten. In normale huisinstallaties is dit effect normaal gesproken verwaarloosbaar (het Marmitek X-10 Systeem maakt onder andere gebruik van actieve versterking om dit effect te elimineren). Toch kunt u het soms treffen dat één apparaat in uw woning roet in het eten gooit. Mocht u merken dat signalen niet altijd goed doorkomen dan kunt u zo'n apparaat relatief eenvoudig opsporen door de stekkers van verdachte apparatuur uit het stopcontact te halen en opnieuw te testen. Merkt u dat uw bereik probleem verholpen wordt door b.v. de stekker van uw PC monitor uit het stopcontact te halen, dan kunt u het probleem oplossen door deze PC monitor te voorzien van een FM10 Plug-in Filter. Dit Plug-in Filter zorgt er dan voor dat de signalen niet langer worden gedempt door het betreffende apparaat.

Apparatuur die hierbij de moeite waard is om te controleren:
PC monitoren
PC's met relatief zware voedingen
Oude televisies
Kopieerapparaten
Ook een ruimte met veel TL verlichting kan voor storing zorgen
Gasontladingslampen met elektronisch voorschakelapparaat

3. Sommige (oude) apparaten kunnen stoorsignalen het lichtnet opsturen, waardoor de Marmitek X-10 communicatie verstoord wordt. Het gaat dan om apparatuur welke stoort op een frequentie van 120 kHz. Deze 120 kHz wordt door het Marmitek X-10 Systeem gebruikt als zendfrequentie om digitale informatie te verzenden over het lichtnet. Apparatuur die dit soort signalen uitzendt kunnen voorzien worden van een FM10 Plug-in Filter. Hierdoor zullen stoorsignalen niet langer het lichtnet bereiken.

4. Door de opbouw van het signaal kunnen andere (stoor)bronnen de modules uit het Marmitek X-10 Systeem nooit activeren of deactiveren. Wel kan het signaal worden gedempt door b.v. babyfoons welke continue in de 'TALK' mode staan. Door aanwezigheid van dit soort signalen is het mogelijk dat het Marmitek X-10 signaal niet doorkomt.

5. Het lichtnet in uw woning houdt niet op bij de voordeur. Alles wat buiten (dicht bij) uw woning op het lichtnet is aangesloten kan van invloed zijn op Marmitek X-10 signalen. Met name als uw woning b.v. grenst aan een fabriekshal met zware machines is het nuttig om de binnenkomende fases te voorzien van FD10 Fase Koppelfilters. Deze filters vormen als het ware een blokkade voor alle signalen die uw woning in of uit willen, maar zorgen ook voor een perfecte 'impedantie aanpassing' van het lichtnet in uw woning. U maakt uw woning als het ware Marmitek X-10 geschikt door het plaatsen van deze units. Daarbij koppelen ze ook meteen de fases (zie punt 1 hierboven).

GEBRUIKSAANWIJZING MS13E DRAADLOZE BEWEGINGSMELDER

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop van de MS13! Met deze Marmitek X10 draadloze bewegingsmelder kunt u:

- verlichting en apparatuur inschakelen tijdens aanwezigheid en later weer uitschakelen.
- binnen- en buitenverlichting in laten schakelen bij thuiskomst in het donker.
- energie besparen door het automatisch uitschakelen van verlichting en apparatuur bij het verlaten van ruimtes.
- verlichting inschakelen zonder schakelaar.

- verlichtingsscenario's activeren bij gebruik van Marmitek Active Home software.
- uw huis beveiligen door het tijdig signaleren van onverwachte bezoekers.
- automatische routeverlichting realiseren naar bv. het toilet.

De MS13 is volledig draadloos, het signaal gaat dwars door muren en plafonds en hij is geschikt voor buitengebruik.

WERKING

De MS13 bewegingsmelder zendt radiografische signalen naar een X10 transceiver (Marmitek X10 TM13 of Marmitek X10 Alarmcentrale). De transceiver of centrale stuurt deze signalen vervolgens door via de in uw huis reeds aanwezige elektrische bedrading, om verlichting (of apparaten) aangesloten op X10 ontvangers in en uit te schakelen. Het is ook mogelijk om met de Marmitek X10 TM13 en een Marmitek X10 CM11 computerinterface vooraf geprogrammeerde macro's te activeren. U kunt de MS13 zodanig instellen dat hij zowel 's nachts als overdag beweging detecteert, of alleen 's nachts. U kunt met de Marmitek X10 MS13 ook de overgang van licht naar donker en andersom detecteren.

INSTALLATIE

Schuif de antennehuls over de draadantenne van de sensor. Druk de huls in de houder aan de bovenzijde van de sensor. Plaats 2 AAA batterijen in het batterijvak van de MS13 sensor. Om het batterijvak te openen dient u het afsluitdopje aan de voorzijde van de sensor te verwijderen met behulp van een pincet of tangetje. Nu kunt u de schroef losdraaien waarmee het deksel vergrendeld is. Wanneer u de sensor buiten gaat gebruiken moet u het afsluitdopje terugplaatsen.

- Na het plaatsen van de batterijen duurt het 30 seconden voordat de MS13 actief is.
- Na het verzenden van een signaal is de MS13 gedurende 10 seconden niet actief.
- De uitgezonden huiscode staat standaard op A ingesteld (fabrieksinstelling).
- De uitgezonden unitcode voor bij bewegingsdetectie staat standaard ingesteld op 1 (fabrieksinstelling).
- De uitgezonden unitcode voor licht / donker detectie is altijd de ingestelde unitcode + 1 (voorbeeld: Als u de code A3 voor bewegingsdetectie heeft ingesteld, is de code voor licht/donker automatisch A4). Standaard is deze functie uitgeschakeld (fabrieksinstelling).
- Bij detectie van beweging wordt een <aan> commando verzonden.
- Na de ingestelde vertragingstijd (fabrieksinstelling 1 minuut) wordt een <uit> commando verzonden.
- Bij 1 x indrukken van de <house/on> knop wordt een <aan> commando verzonden.
- Bij 1 x indrukken van de <unit/off> knop wordt een <uit> commando verzonden.
- Bij verandering van licht naar donker wordt een <aan> commando voor de ingestelde unitcode +1 verstuurd.
- Bij verandering van donker naar licht wordt een <uit> commando voor de ingestelde unitcode + 1 verstuurd.
- Bij detectie van beweging wordt een <aan> commando verstuurd voor de ingestelde unitcode.
- Na de laatste bewegingsdetectie plus ingestelde vertragingstijd wordt een <uit> commando verstuurd voor de ingestelde unitcode.

PROGRAMMEREN VAN DE HUISCODE

In tegenstelling tot de meeste Marmitek X-10 Modules heeft de MS13 geen codewieltjes.

- Druk op de <house/on> knop en houd deze ingedrukt.
- De rode LED knippert.
- 3 seconden later toont de LED de huidige instelde huiscode (fabrieksinstelling is A)

- 1 keer knipperen voor A
- 2 keer knipperen voor B
- …
- 16 keer knipperen voor P
- Laat de <house/on> knop los.
- Druk nu het aantal keren op de <house/on> knop, dat correspondeert met de huiscode die u in wilt stellen. Bij de laatste keer drukken moet de knop ingehouden worden (bijv. voor huiscode C drukt u 3 x op de <house/on> knop waarbij u de laatste keer de knop ingedrukt houdt)
- Na 3 seconden toont de LED de nieuwe instelling. Indien u te lang wacht of er iets anders verkeerd gaat, zal de rode LED snel achter elkaar knipperen. In dit geval worden er geen wijzigingen doorgevoerd en dient u van voor af aan te beginnen.

PROGRAMMEREN VAN DE UNITCODE

- Druk op de <unit/off> knop en houd deze ingedrukt.
- De rode LED knippert.
- 3 seconden later toont de LED de huidige ingestelde unitcode (fabrieksinstelling is 1):
- 1 keer knipperen voor 1.
- 2 keer knipperen voor 2.
- …
- 16 keer knipperen voor 16.
- Laat de <unit/off> knop los.
- Druk nu het aantal keren op de <unit/off> knop, dat correspondeert met de unitcode die u in wilt stellen. Bij de laatste keer drukken moet de knop ingehouden worden (bijv. voor unitcode 3 drukt u 3 x op de <unit/off> knop waarbij u de laatste keer de knop ingedrukt houdt).
- Na 3 seconden toont de LED de nieuwe instelling. Indien u te lang wacht of er iets anders verkeerd gaat, zal de rode LED snel achter elkaar knipperen. In dit geval worden er geen wijzigingen doorgevoerd en dient u van voor af aan te beginnen.

INSTELLEN VAN DE SENSOR VOOR DAG/NACHT GEBRUIK

- Druk 1 x op de <unit/off> knop.
- De LED knippert kort.
- Druk op de <house/on> knop en houdt deze ingedrukt.
- De groene LED achter de PIR lens gaat aan.
- 3 seconden later toont de LED de huidige ingestelde mode (fabrieksinstelling is 1):
- 1 keer knipperen voor bewegingsmelder overdag aan, licht/donker sensor uit.
- 2 keer knipperen voor bewegingsmelder overdag uit, licht/donker sensor uit.
- 3 keer knipperen voor bewegingsmelder overdag aan, licht/donker sensor aan.
- 4 keer knipperen voor bewegingsmelder overdag uit, licht/donker sensor aan.
- Laat de <house/on> knop los.
- Druk nu het aantal keren op de <house/on> knop, dat correspondeert met de mode die u in wilt stellen. Bij de laatste keer drukken moet de knop ingehouden worden (bijv. voor mode 3 drukt u 3 x op de <house/on> knop waarbij u de laatste keer de knop ingedrukt houdt).
- Na 3 seconden toont de LED de nieuwe instelling en de groene LED gaat uit.

INSTELLEN VAN DE VERTRAGINGSTIJD

(hoe lang wilt u dat de lamp blijft branden nadat het voor het laatst beweging gedetecteerd heeft)

- Druk 1 x op de <house/on> knop.
- De LED knippert kort.

- Druk op de <unit/off> knop en houd deze ingedrukt.
- De groene LED achter de PIR lens gaat aan.
- 3 seconden later toont de LED de huidige ingestelde mode (fabrieksinstelling is 1):
- 1 keer knipperen voor 1 minuut.
- 2 keer knipperen voor 2 minuten.
- 3 keer knipperen voor 4 minuten.
- 4 keer knipperen voor 8 minuten.
- 5 keer knipperen voor 16 minuten.
- 6 keer knipperen voor 32 minuten.
- 7 keer knipperen voor 62 minuten.
- 8 keer knipperen voor 128 minuten.
- 9 keer knipperen voor 255 minuten.
- Laat de <unit/off> knop los.
- Druk nu het aantal keren op de <unit/off> knop, dat correspondeert met de mode die u wilt instellen. Bij de laatste keer drukken moet de knop ingehouden worden (bijv. voor 4 minuten vertraging drukt u 3 x op de <unit/off> knop waarbij u de laatste keer de knop ingedrukt houdt).

Na 3 seconden toont de LED de nieuwe instelling en de groene LED gaat uit.
De MS13 slaat de ingestelde gegevens op in niet wisbaar geheugen, zodat bij wisselen van batterijen de instellingen behouden blijven.
LET OP: De MS13 kan geen alarmfuncties van Marmitek Alarmsystemen activeren. Gebruik hiervoor de MS90.

VEEL GESTELDE VRAGEN

Hoe komt het dat sommige Modules spontaan aan- of uitgaan?
Het kan zijn dat het geïnstalleerde Marmitek X-10 Systeem beïnvloed wordt door een ander X-10 Systeem in de buurt. Aangezien de Marmitek X-10 signalen over het lichtnet worden verstuurd is het mogelijk dat de signalen het pand inkomen of verlaten. Dit probleem kan verholpen worden door het kiezen van een andere HuisCode (A .. P). Ook kunnen FD10 Fase Koppelfilters geplaatst worden om in- en uitgaande signalen te blokkeren.

Mijn modules reageren niet op mijn controller.
Zorg ervoor dat alle gebruikte componenten ingesteld zijn op de zelfde Huiscode (lettercode A..P).

Mijn modules reageren niet op mijn afstandsbediening of sensor.
Bij het gebruik van afstandsbedieningen of sensoren dient u gebruik te maken van een TM13 Transceivermodule of een centrale van een Marmitek Alarmsysteem. Deze zetten de signalen van de afstandsbedieningen en sensoren om naar het Marmitek X-10 lichtnetprotocol. Ook bij meerdere afstandsbedieningen en sensoren is maar één centrale ontvanger nodig.

Kan ik het bereik van mijn afstandsbediening vergroten door de inzet van meer Transceivers?
Ja. U kunt meerdere TM13 Transceivers in uw woning gebruiken als het bereik van uw afstandsbedieningen niet toereikend is. De TM13's zijn voorzien van zgn. collision detection om te voorkomen dat de signalen verstoord worden wanneer beide TM13 units gelijktijdig gaan zenden op het lichtnet. Om uw Marmitek X-10 niet onnodig traag te maken en om het horten en stoten bij dimmen te voorkomen moet u er voor zorgen dat de TM13 units zo ver mogelijk van elkaar in de woning worden geplaatst.

Heeft u vragen die hierboven niet beantwoord worden? Kijk dan op www.marmitek.com.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding:	2x AAA batterij
RF frequentie:	433.92 MHz
RF Bereik:	Tot 30m vrije veld, tot 20m door muren en plafonds
RF Vermogen:	1mW
PIR bereik:	45° - 5 meter, recht vooruit - 12 meter
Omgevingstemperatuur:	- 10°C tot + 30° C (bedrijf), - 20°C tot + 70° C (opslag)
Afmetingen:	67x67x27mm

Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie
De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this MS13 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes MS13 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtliniën:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil MS13 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

MARMITEK BV - PO. BOX 4257 - 5604 EG - EINDHOVEN - NETHERLANDS

CE 0560

DECLARATION OF CONFORMITY

Marmitek BV declara que este MS13 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il MS13 è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze MS13 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

MARMITEK BV - PO. BOX 4257 - 5604 EG - EINDHOVEN - NETHERLANDS

CE 0165

MARMITEK

www.marmitek.com

